

## Překlad původního návodu k použití

### Vrtačka/ šroubovák 18V Li-Ion 2xAKU

Typ: **G80653**

Model: **HL-DR27-2180**



#### **Technické parametry:**

Napětí: 18V

Akumulátor: 2x 18V

Regulace otáček: pravá/levá

LED světlo

Rychlost otáček:

1. rychlostní stupeň: 0 - 350 otáček za minutu

2. rychlostní stupeň: 0- 1250 ot/min

Velikost rukojeti: max. 10 mm

## Pozor!

Při používání zařízení je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a poškození. Proto si pozorně přečtěte návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Návod k použití a bezpečnostní pokyny si uschovejte, abyste do nich mohli kdykoli nahlédnout. Pokud zařízení předáte jiné osobě, předejte jej také návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Za nehody a škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto návodu a bezpečnostních pokynů neručíme.

## Zamýšlené použití

Akumulátorová vrtačka je určena ke šroubování a vyšroubování šroubů, vrtání do dřeva, kovu a plastu. Přístroj používejte pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, není použitím přístroje k zamýšlenému účelu. Za škody nebo zranění vzniklé v důsledku nesprávného použití odpovídá uživatel/majitel, nikoliv výrobce.

Upozorňujeme, že naše zařízení není určeno pro profesionální, řemeslné nebo průmyslové použití. Záruční podmínky neplatí, pokud byl přístroj používán při řemeslných, průmyslových nebo podobných činnostech.

## Upozornění

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení pokynů a bezpečnostních instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, nebezpečí požáru nebo vážné zranění. Bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte pro budoucí použití.



Varování - Pro snížení rizika poranění si přečtěte návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu. Hluk způsobuje postupnou ztrátu sluchu.



Používejte protiprachovou masku. Při práci se dřevem a jinými materiály může vznikat zdraví škodlivý prach. Nezpracovávejte materiál obsahující azbest!



Používejte ochranné brýle. Při práci se mohou vyskytnout jiskry, piliny, třísky nebo odštěpky způsobující poškození zraku

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

### **Bezpečnost na pracoviště**

- a) Zajistěte, aby bylo pracoviště čisté a dobře osvětlené.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, tj. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Při používání elektrického nářadí udržujte děti a další okolo stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.

### **Elektrická bezpečnost**

- a) Elektrické nářadí se musí vejít do zásuvky. Nikdy nesmí být nijak upravovány zástrčky. Adaptéry se nesmí používat pro spotřebiče, které vyžadují uzemnění.
- b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topné sporáky nebo lednice.
- c) Nevystavujte elektrické zařízení dešti nebo vlhkosti.
- d) Kabel nepoužívejte k jiným účelům. Nikdy nepřenášejte zařízení držení kabelu, netahejte za kabel, když chcete zařízení odpojit od elektrické sítě. Nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s horkými předměty, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.
- e) Při používání elektrického nářadí venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.

### **Bezpečnost osob**

- a) Buďte pozorní a věnujte pozornost tomu, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- b) Používejte ochranný oděv. Vždy používejte ochranné brýle.
- c) Vyvarujte se náhodnému zapnutí zařízení. Před zapojením nářadí nebo připojením akumulátoru se ujistěte, že je spínač v poloze "Aus" (vypnuto).
- d) Před zapnutím přístroje vyjměte všechny nastavovací klíče.
- e) Dbejte na správné držení těla a rovnováhu.
- f) Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nedovolte, aby se vlasy, oděv nebo rukavice dostaly do kontaktu s pohyblivými částmi zařízení.
- g) Pokud je možné spotřebič připojit k vysavačům nebo řezacím zařízením, ujistěte se, že jsou správně namontovány a že se používají v souladu s určením.

### **Použití a péče o elektrické nářadí**

- a) Při používání elektrického nářadí na něj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Používejte správné nářadí pro danou situaci.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud jej nelze zapnout nebo vypnout pomocí vypínače.
- c) Před výměnou vrtáků nebo jakýmkoliv jinými úpravami přístroje nebo jeho údržbou musí být přístroj odpojen od napájení.
- d) Nepoužívané spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby se zařízením pracovaly osoby, které si nepřečetly návod k použití nebo bezpečnostní pokyny.

- e) Údržba elektrických spotřebičů. Zkontrolujte správné seřízení a zjistěte, zda pohyblivé části nejsou zkorodované nebo poškozené. Zkontrolujte také další podmínky, které mohou ovlivnit používání zařízení. Pokud je zařízení poškozeno, nechte jej před použitím opravit.
- f) Přístroj udržujte naostřený a čistý.
- g) Stroj, příslušenství a vrtáky musí být používány k určenému účelu a s ohledem na pracovní podmínky a prováděné práce.

## **Servis**

Elektrická zařízení smí opravovat pouze kvalifikovaný personál a s použitím originálních dílů.

## **Bezpečnostní pokyny k vrtání**

Při vrtání je třeba používat chrániče sluchu.

Při pracích, při kterých může řezná plocha narazit na skryté kabely ve zdi, držte přístroj za izolovanou rukojeť.

## ***PŘED ZAHÁJENÍM***

Před použitím akumulátorového šroubováku si přečtěte následující pokyny:

1. Nabijte baterii pomocí nabíječky, která je součástí dodávky. Úplné dobití vybitého akumulátoru trvá přibližně jednu hodinu.
2. Používejte pouze ostré vrtáky a bezvadné a vhodné šroubovací bity.
3. Před vrtáním a šroubováním do stěn nebo zdiva je třeba zkontrolovat skryté elektrické, plynové a vodovodní potrubí.

## ***Popis zařízení***

1. Řízení točivého momentu
2. Přepínač směru otáčení
3. Vypínač
4. Baterie
5. Tlačítko Stop
6. Přepínač 1. rychlostního stupně - 2. rychlostního stupně
7. Rychloupínací sklíčidlo vrtačky
8. Nabíječka

## Nabíjení akumulátorů

Baterie je chráněna proti úplnému vybití. Vestavěný ochranný spínač automaticky vypne přístroj, pokud je baterie vybitá. V takovém případě se držák bitů přestane otáčet.

**Upozornění!** Nepoužívejte vypínač, pokud ochranný spínač vypnul zařízení. Může to vést k poškození baterie.

1. Vytáhněte baterii z držáku a současně stiskněte tlačítko stop na levé a pravé straně.
2. Zkontrolujte, zda napětí na výrobním štítku nabíječky odpovídá napětí v síti. Zasuňte zástrčku nabíječky do zásuvky. Rozsvítí se zelená kontrolka LED.
3. Vložte baterii do nabíječky.

Pokud nabíjení baterie není možné, zkontrolujte toto:

- zda je v zásuvce napětí.
- zda je kontakt na kontaktech nabíječky správný. Pokud nabíjení baterie stále není možné, prosím:
- zašlete nabíječku, nabíjecí baterie do autorizovaného servisního střediska.

Abyste mohli baterie používat po dlouhou dobu, je nutné zajistit jejich včasné dobíjení. To je nezbytné, pokud se zjistí, že výkon akumulátorového šroubováku slábne.

## Regulace otáček

Akumulátorový šroubovák je vybaven mechanickým nastavením krouticího momentu. Průměr krouticího momentu pro určitou velikost šroubu se nastavuje na nastavovacím kolečku.

Nastavení otáček závisí na několika faktorech:

- na typu a tvrdosti vrtaného materiálu,
- na typu a délce použitých šroubů.
- z požadavků, které musí splňovat šroubové upevnění.

Dosažení točivého momentu je signalizováno ráčnovým vypnutím spojky.

Upozornění: kolečko pro nastavení krouticího momentu nastavujte pouze tehdy, když je zařízení zastaveno.

## Skladování

Spotřebič a příslušenství skladujte na tmavém, suchém a mrazuvzdorném místě, chráněném před dětmi. Optimální teplota skladování 5 až 30 °C. Přístroj skladujte v původním obalu.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce:

**F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Polsko**

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Vrtačka/ šroubovák 18V Li-Ion 2xAKU**

**Typ: G80653 Model: HL-DR27-2180**

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

**EN60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008**

a harmonizačními předpisy:

**Rady 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC**

je totožné s kopií, která je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. SHAEC1607583502 A01 ze dne 9.9.2016, vydanou SGS United Kingdom Limited, Unit 202B, Worle Parkway, Westone-super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Země: Velká Británie, Tel: +44 (0) 1934 522917, Fax: +44 (0)1934 522137, Email: [globalmedical@sgs.com](mailto:globalmedical@sgs.com), Website: [www.uk.sgs.com](http://www.uk.sgs.com).

a typu č. M8A 16 12 61194 327 ze dne 16.12.2016 a E8A 16 12 61194 329 ze dne 20.12.2016 vydanou TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen Ridlerstrse 65 80339 Mnichov, Německo  
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Email: [ps.zert@tuev-sued.de](mailto:ps.zert@tuev-sued.de), Web: <http://tuev-sued.de/ps>

Identifikační číslo: 0123

Kompletaci technické dokumentace provedla Larysa Kowalczyk se sídlem na adrese výrobce.

Technická dokumentace je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Poland 29.8.2019

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce

(podpis, jméno, funkce):

Grzegorz Kowalczyk

Jednatel



**mgr Grzegorz Kowalczyk**  
Authorised person

Distributor: TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, [www.torriacars.cz](http://www.torriacars.cz), email: [info@torriacars.cz](mailto:info@torriacars.cz), IČ: 28723163 DIČ: CZ28723163



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Wiertarko-Wkrętarka 18V Li-Ion 2xAKU**  
**Typ: G80653, Model: HL-DR27-2180**



Wyprodukowano dla  
**F.H. GEKO**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*









# JĘZYK POLSKI

## **UWAGA!!!**

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.***

***Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***

## **DANE TECHNICZNE**

**Napięcie: 18V**

**Akumulator: 2 x Li-Ion**

**Regulacja obrotów: lewo/prawo**

**Lampka LED**

**Prędkość obrotowa:**

**I bieg: 0- 350rpm**

**II bieg: 0- 1250rpm**

**Rozmiar uchwytu: max 10mm**

**Uwaga!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania śrub, wiercenia w drewnie, metalu i tworzywie sztuczne. Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

**Ostrzeżenie!**

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.



Ostrzeżenie - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi



Nosić naszniki ochronne. Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową. Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



Nosić okulary ochronne. W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

### **1) Zabezpieczenie miejsca pracy**

- a) Zadbaj o to, aby miejsce pracy było czyste i dobrze oświetlone.
- b) Nie korzystaj z elektrycznych narzędzi w atmosferze wybuchowej, tzn. gdy w pobliżu znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub kurz.
- c) Podczas korzystania z elektronarzędzi dzieci i inne osoby postronne powinny się znajdować w bezpiecznej odległości.

### **2) Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) Elektronarzędzie musi pasować do gniazdka. Nie wolno nigdy w żaden sposób dopasowywać wtyczki. Do urządzeń wymagających uziemienia nie wolno używać adapterów.
- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, piecyki grzejne czy lodówka.
- c) Nie narażaj urządzenia elektrycznego na działanie deszczu lub wilgoci.
- d) Nie używaj kabla do innych celów. Nigdy nie przenoś urządzenia trzymając je za kabel, nie ciągnij za kabel gdy chcesz odłączyć urządzenie od prądu. Nie dopuszczaj do kontaktu kabla z gorącymi przedmiotami, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi.
- e) Podczas korzystania z elektronarzędzi na wolnym powietrzu korzystaj z przedłużacza, nadającego się do użytku na zewnątrz.

### **3) Bezpieczeństwo osobiste**

- a) Bądź uważny i zwracaj uwagę na to, co robisz. Zachowaj zdrowy rozsądek. Nie korzystaj z elektronarzędzi gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- b) Korzystaj z odzieży ochronnej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.
- c) Unikaj przypadkowego włączenia urządzenia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu lub podłączeniem akumulatora upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „Aus” (wyłączony).
- d) Przed włączeniem urządzenia usuń wszystkie klucze nastawcze.
- e) Zadbaj o zachowanie właściwej postawy i równowagi.
- f) Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Nie należy dopuszczać do kontaktu włosów, ubrania czy rękawic z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) Jeśli istnieje możliwość podłączenia urządzenia do odkurzacza lub urządzeń tnących upewnij się, że zostały one właściwie zamontowane i że są używane zgodnie z przeznaczeniem.

### **4) Korzystanie i pielęgnacja elektronarzędzi**

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzia nie przykładaj do tego zbyt wiele siły. W danej sytuacji korzystaj z odpowiedniego narzędzia.
- b) Nie korzystaj z urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć przy pomocy włącznika.
- c) Przed rozpoczęciem wymiany wiertła lub podjęciem innych ustawień urządzenia lub jego konserwacji, należy je odłączyć od prądu.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Do pracy z urządzeniem nie wolno dopuszczać osób, które nie zapoznały się z instrukcją lub wskazówkami bezpieczeństwa.
- e) Konserwuj urządzenia elektryczne. Sprawdź odpowiednie wyjustowanie oraz upewnij się, że

ruchome części nie uległy korozji, nie są złamane. Sprawdź też inne uwarunkowania, które mogą mieć wpływ na korzystanie z urządzenia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed skorzystaniem z niego należy je oddać do naprawy.

f) Utrzymuj urządzenie w stanie naostrzonym i czystym.

g) Z urządzenia, wyposażenia dodatkowego i wiertła należy korzystać zgodnie z ich przeznaczeniem i przy uwzględnieniu warunków pracy i pracy, która jest do wykonania.

## 5) Serwis

Urządzenia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części.

### ***Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiercenia***

Podczas wiercenia należy korzystać z naszników ochronnych.

Podczas wykonywania prac, w związku z którymi powierzchnia tnąca może natrafić na ukryte w ścianie kable, należy trzymać urządzenie za izolowany uchwyt.

### ***PRZED URUCHOMIENIEM***

Przed użyciem wkrętarki akumulatorowej proszę koniecznie przeczytać poniższe wskazówki:

1. Naładować akumulator przy użyciu wchodzącej w skład dostawy ładowarki. Proces całkowitego naładowania rozładowanego akumulatora trwa około godziny
2. Używać tylko ostrych wiertła, jak również działających bez zarzutu i odpowiednich bitów wkrętarki.
3. Przed wierceniem i wkręcaniem w ścianach lub murach należy sprawdzić ukryte przewody elektryczne, gazowe i wodociągowe.



## Opis urządzenia

1. Regulacja momentu obrotowego
2. Przełącznik kierunku obrotów
3. Włącznik/ Wyłącznik
4. Akumulator
5. Przycisk zatrzymujący
6. Przełącznik 1 bieg - 2 bieg
7. Szybkomocujący uchwyt wiertarski,
8. Ładowarka

## Ładowanie akumulatorów

Akumulator jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem. Wbudowany wyłącznik ochronny wyłącza urządzenie automatycznie, jeśli akumulator jest rozładowany. W tym przypadku uchwyt na bit już się nie obraca.

**Ostrzeżenie!** Nie uruchamiać włącznika/ wyłącznika, jeśli wyłącznik ochronny wyłączył urządzenie. To może prowadzić do uszkodzenia akumulatora.

1. Wyciągnąć akumulator z uchwytu i naciskając przy tym przycisk zatrzymujący po lewej i prawej stronie.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zapala się zielona dioda.
3. Włożyć akumulator do ładowarki.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę skontrolować:

- czy jest napięcie w gniazdku.
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora wciąż nie jest możliwe, prosimy:

- ładowarka i adapter ładowarki
- i akumulator

wysłać do autoryzowanego serwisu.

W celu długotrwałego użytkowania akumulatorów należy w porę zadbać o ponowne ich naładowanie. Jest to konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc wkrętarki akumulatorowej słabnie.

## Regulacja momentu obrotowego

Wkrętarka akumulatorowa jest wyposażona w mechaniczną regulację momentu obrotowego. Moment obrotu dla określonej wielkości śrub ustawiany jest na pierścieniu nastawczym .

Moment obrotu zależy od kilku czynników:

- od rodzaju i twardości obrabianego materiału,
- od rodzaju i długości użytych śrub.
- od wymagań, jakie mają spełniać zamocowania śrub.

Osiągnięcie momentu obrotowego zostaje zasygnalizowane poprzez zapadkowe wyłączenie sprzęgła.

**Uwaga!** Pierścień nastawczy momentu obrotowego ustawiać tylko w momencie zatrzymania urządzenia.

### ***Przechowywanie***

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 19

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

*F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

### **Wiertarko-Wkrętarka 18V Li-Ion 2xAKU** **Typ: G80653, Model: HL-DR27Li-2180**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE, 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz norm EN 60745-1:2009/A11:02010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008 jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr SHAEC1607583502 A01 z dnia 09.09.2016

wydanego przez SGS United Kingdom Limited, Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Country : United Kingdom Phone : +44 (0)1934 522917, Fax : +44 (0)1934 522137  
Email : globalmedical@sgs.com, Website : www.uk.sgs.com

oraz typu CE nr M8A 16 12 61194 327 z dnia 16.12.2016 oraz E8A 16 12 61194 329 z dnia 20.12.2016  
wydanych przez TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65  
80339 MÜNCHEN, Country : Germany Phone : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230  
Email : ps.zert@tuev-sued.de Website : http://www.tuev-sued.de/ps

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej : 0123

Poziom ciśnienia akustycznego LpA - 71,5dB(A), niepewność Kpa: 3dB(A)

Poziom mocy akustycznej LwA - 82,5dB(A), niepewność Kpa: 3dB(A)

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29.08.2019  
Miejsce i data wystawienia

***mgr Grzegorz Kowalczyk***  
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej





# ENGLISH



**WARNING!!!**

*The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.*

*These differences cannot be the basis for complaint.*

## **TECHNICAL DATA**

***Voltage: 18V***

***Battery: 2 x Li-Ion***

***Rotation regulation: left/right***

***LED lamp***

***Rotational speed:***

***I gear: 0- 350rpm***

***II gear: 0- 1250rpm***

***Chuck: max 10mm***

**Warning!**

When using the device, please follow the safety instructions in order to avoid injuries and damage. For this reason please read the instructions carefully operating instructions / safety instructions. Please keep instructions and tips so that you can was to come back to them at any time. IN the event of transferring the device to another person, please also hand her a manual / security tips. We don't answer for accidents and damage occurring as a result of failure to follow these instructions.

**Intended use**

The cordless drill is intended for screwing in and out of screws, drilling in wood, metal and plastic. Use the device only for its intended purpose. Any use deviating from the ego described in this manual is not intended devices. To be incurred as a result improper use of damage or injury the user / owner is responsible, and not a producer. Please remember that our device is not intended for professional use, craft or industrial. The warranty does not apply when the device was used in craft factories, industrial or similar activities.

**Warning!**

Read all safety instructions and instructions. Failure to follow instructions and tips safety may cause electric shock, danger of fire or severe injuries. Please keep the tips for future reference safety and instruction.



Warning - To reduce the risk of injury, please read the instruction manual



Wear ear protection. Noise causes progressive hearing loss.



Wear a dust mask. When working in wood and other materials may form harmful dust. Do not process material containing asbestos!



Wear safety glasses. During work maybe occur that cause vision loss sparks, swarf, splinters or chips.



## **GENERAL SAFETY RULES**

### **1) Securing the workplace**

- a) Ensure that the workplace is clean and well lit.
- b) Do not use electric tools in an explosive atmosphere, i.e. when nearby flammable liquids, gases or dust.
- c) Keep children and other unauthorized persons away from power tools safe distance.

### **2) Electrical safety**

- a) The power tool must match the outlet. Never adapt in any way plug. Adapters must not be used for equipment that requires grounding.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, heating stoves and the fridge.
- c) Do not expose the electrical device to rain or moisture.
- d) Do not use the cable for other purposes. Never carry the device by the cable, no pull the cable when you want to unplug the device. Do not allow the cable to come into contact with hot objects, oil, sharp edges or moving parts.
- e) When using power tools outdoors, use an extension cord, suitable for outdoor use.

### **3) Personal safety**

- a) Be attentive and pay attention to what you do. Use common sense. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
- b) Use protective clothing. Always wear safety glasses.
- c) Avoid turning on the device accidentally. Before connecting the tool to the power supply or battery connection, make sure the switch is in the "Aus" position (off).
- d) Remove all adjustment keys before switching on the device.
- e) Ensure proper posture and balance.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Should not be allowed to contact of hair, clothing or gloves with moving parts of the device.
- g) If it is possible to connect the device to a vacuum cleaner or cutting devices, make sure that they have been correctly installed and are used as intended.

### **4) Use and care of power tools**

- a) When using a power tool, do not apply too much force to it. In a given situation use the right tool.
- b) Do not use the device if it cannot be turned on or off with the switch.
- c) Before changing drills or making any other settings on the machine or its maintenance, disconnect them from the power supply.
- d) Store unused equipment out of the reach of children. To work with the device do not allow people who have not read the instructions or instructions safety.
- e) Maintain electrical equipment. Check the appropriate justification and ensure that moving parts are not corroded, they are not broken. Check also other conditions that may affect the use of the device. If the device is damaged, before using it should be returned for repair.
- f) Keep the device sharp and clean.
- g) The device, accessories and drills must be used in accordance with them purpose and taking into account the working conditions and work to be done.

## 5) Service

Electrical equipment may only be repaired by qualified personnel and at using original parts.

### ***Drilling safety instructions***

Wear protective ear muffs when drilling.

When performing work in connection with which the cutting surface may come across hidden in wall cables, hold the device by its insulated handle.

### ***BEFORE STARTING***

Before using a cordless screwdriver, please be sure to read the following tips:

1. Charge the battery using charger included in the delivery. Process fully discharged the battery lasts about an hour.
2. Use only sharp drills as well operating flawlessly and appropriately screwdriver bits.
3. Before drilling and screwing in the walls hidden walls electric, gas and water supply.



### ***Description of the device***

1. Torque adjustment
2. Reversing switch
3. On / off switch
4. Battery
5. Stop button
6. Switch 1 gear - 2 gear
7. Quick-locking drill chuck
8. Charger



## **Charging the batteries**

The battery is completely protected discharge. Built-in protection switch turns off the device automatically if the battery is unloaded. In this case, the bit holder no longer rotates.

**Warning!** Do not operate the on / off switch, if the circuit breaker has turned off the device. This may damage the battery.

1. Pull the battery out of the holder and press at including the stop button on the left and right.
2. Check the voltage on the nameplate the charger is compatible with the mains voltage. Insert the charger power plug to the socket. The green LED lights up.
3. Insert the battery into the charger

If charging the battery is not possible, please check:

- whether there is voltage in the socket.
- That the contact on the charger contacts is correct. If charging the battery is still not possible, please:
  - charger and charger adapter
  - and battery send to an authorized service center.

For long-term use of batteries you should recharge them in time. This is necessary if it is found that power the cordless screwdriver is weakening.

## **Torque adjustment**

The cordless screwdriver is equipped with mechanical torque control. Torque for a given screw size is set on the adjusting ring. Moment of rotation depends on several factors:

- on the type and hardness of the material being processed,
- on the type and length of screws used.
- on the requirements to be met by fixings screws.

The reaching of the torque is signaled by latching the clutch.

**Warning!** Torque setting ring set only when the device is stopped.

## **Storage**

Store the device and accessories in a dark, dry and free place frost protection, keep out of reach of children. Optimal storage temperature 5 to 30°C. Store the device in its original package.



This product was CE marked - 19

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

**F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declare under our own responsibility that the product:

**Cordless drill 18V Li-Ion 2xAKU**  
**Type: G80653, Model: HL-DR27-2180**

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC, 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and standards EN 60745-1:2009/A11:02010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010,  
EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008

complies with the CE certificate CE Type no. SHAEC1607583502 A01 z dnia 09.09.2016

issued by SGS United Kingdom Limited, Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, Somerset, BS22 6WA,

Country : United Kingdom Phone : +44 (0)1934 522917, Fax : +44 (0)1934 522137

Email : [globalmedical@sgs.com](mailto:globalmedical@sgs.com), Website : [www.uk.sgs.com](http://www.uk.sgs.com)

and We type no M8A 16 12 61194 327 z dnia 16.12.2016 oraz E8A 16 12 61194 329 z dnia 20.12.2016

issued by TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65

80339 MÜNCHEN, Country : Germany, Phone : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230

Email : [ps.zert@tuev-sued.de](mailto:ps.zert@tuev-sued.de) Website : <http://www.tuev-sued.de/ps>

Notified body number : 0123

Sound pressure level LpA - 71,5dB(A), Uncertainty Kpa: 3dB(A)

Sound power level LwA - 82,5dB(A), Uncertainty Kpa: 3dB(A)

**The declaration of conformity becomes invalid  
when the product has been modified without producer's agreement.**

**Name and address of the person authorised to compile the  
technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.08.2019

Place and date

**mgr Grzegorz Kowalczyk**

Authorised person



## Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.</p>
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	<p>.....</p> <p>.....</p>

### Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
  - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
  - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
  - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
  - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
  - napraw polegających na regulacji,
  - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
  - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
  - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
  - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,  
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Oplaty dodatkowe:
  - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
  - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
    - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
    - usterka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
    - usterka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....  
 Data przyjęcia do serwisu

.....  
 czytelny podpis zgłaszającego  
 Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji